



# DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI

Rok VIII.

Warszawa, dnia 2 maja 1935 r.

Nr. 21.

## T R E Ś Ć.

### DZIAŁ URZĘDOWY.

#### A. Sprawy przewozowo-taryfowe.

##### I. Rozporządzenia.

###### Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 2 maja 1935 r. w sprawach taryfowych  
zawierające co następuje:

- Poz. 247. Taryfa osobowa, bagażowa i ekspresowa P. K. P. część I. (Sp. T. Nr. 400). — Zmiany.
- Poz. 248. Taryfa osobowa, bagażowa i ekspresowa P. K. P. część II. (Sp. T. Nr. 401). — Zmiany.
- Poz. 248. Taryfa towarowa P. K. P. część IA. (Sp. T. Nr. 1). — Zmiany.
- Poz. 250. Taryfa towarowa P. K. P. część IB. (Sp. T. Nr. 2). — Zmiany.
- Poz. 251. Taryfa polskich państwowych kolei żelaznych, wąskotorowych na przewóz osób bagażu

- i przesyłek ekspresowych. (Sp. T. Nr. 650). — Zmiany taryfowe na przejazd koleją marecką.
- Poz. 252, 253. Polsko-rumuńska taryfa towarowa część II. (Sp. T. Nr. 71). — Zmiany.
- Poz. 254. Polsko-rumuńska taryfa towarowa dla komunikacji z portami morskimi Gdynia i Gdańsk, część II. (Sp. T. Nr. 274). — Zmiany.
- Poz. 255, 256. Czeskosłowacko-polska taryfa towarowa dla komunikacji z portami morskimi Gdynia i Gdańsk część I. (Sp. T. Nr. 247). — Zmiany.
- Poz. 257. Górnośląska komunikacja sąsiedzka. Taryfa na przewóz osób i bagażu, zeszyt 1. (Sp. T. Nr. 452a). — Zmiany.
- Poz. 258. Międzynarodowa taryfa osobowa i bagażowa w komunikacji Polska — Z. S. R. R. (Sp. T. Nr. 476). — Zmiany.

##### II. Zarządzenia i obwieszczenia.

###### Obwieszczenie.

W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

## Dział urzędowy.

### A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

#### I. ROZPORZĄDZENIA.

##### Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 2 maja 1935 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:



Poz. 247. Taryfa osobowa i bagażowa kolei żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska część I, obowiązująca od dnia 1 listopada 1928r.

Z dniem 2 maja 1935 r. wprowadza się do powyższej taryfy następujące zmiany i uzupełnienia:

1) W § 9 p. 12 w ustępie drugim po słowach „zapłacić 5 zł.” skreśla się znak „\*)” oraz na dole strony słowa „\*) Na obszarze W. M. Gdańska 3 guldeny”.

2) W § 12 p. 1 po słowach „nie mniej, niż 5 zł.” skreśla się znak „\*)” oraz na dole strony słowa „\*) Na obszarze W. M. Gdańska 3 guldeny”.

W tym samym §-fie w p. 2 po słowach „dopłatę w wysokości 1 zł.” skreśla się znak „\*\*)” oraz na dole strony słowa „\*\*)” Na obszarze W. M. Gdańska 0,50 guldena”.

W Post. Wyk. III do tego samego §-fu i punktu po słowach „dopłatę w wysokości 1 zł.” skreśla się przecinek oraz słowa „w Polsce a 0,50 guldena na obszarze Wolnego Miasta Gdańska”.

W Post. Wyk. V do tego samego punktu po słowach „oraz dopłatę 1 zł.” skreśla się przecinek oraz słowa „w Polsce a 0,50 guldena na obszarze Wolnego Miasta Gdańska”.

W Post. Wyk. VI do tego samego punktu po słowach „Dopłatę 1 zł.” skreśla się przecinek oraz słowa „w Polsce a 0,50 guldena na obszarze Wolnego Miasta Gdańska”.

W Post. Wyk. VII do tego samego punktu po słowach „oraz dopłatę 1 złoty” skreśla się przecinek oraz słowa „w Polsce a 0,50 guldena na obszarze Wolnego Miasta Gdańska”.

W § 12 p. 5 po słowach „powinien zapłacić 1 zł.” skreśla się znak „\*)” oraz na dole strony słowa „\*) Na obszarze Wolnego Miasta Gdańska 0,50 guldena”.

W tym samym §-fie w p. 6 po słowach „powinien zapłacić 5 zł.” skreśla się znak „\*\*)” oraz na dole strony słowa „\*\*)” A na obszarze Wolnego Miasta Gdańska 3 guldeny”.

3) W bost. Wyk. do § 13 p. 5 w „wyszczególnieniu uszkodzeń” skreśla się w nagłówku „Cena w Polsce” słowa „w Polsce”, nagłówek „Cena na obszarze W. M. Gdańska. Guldeny” oraz wszystkie ceny w guldenach, przewidziane za uszkodzenia wymienione pod Nr. porz. 1 — 50.

4) W § 15 p. 3 po słowach „oraz dopłatę w wysokości 5 zł.” skreśla się znak „\*)” oraz na dole strony słowa „\*) A na obszarze W. M. Gdańska 3 guldeny”.

W tym samym §-fie w p. 7 po słowach „podwójna należność taryfowa za przewóz, najmniej 5 zł.” skreśla się znak „\*)” a po słowach „oraz dopłatę w wysokości 1 zł.” znak „\*\*))”. Na dole strony skreśla się słowa „\*) A na obszarze W. M. Gdańska 3 guldeny” oraz słowa „\*\*)) A na obszarze W. M. Gdańska 0,50 guldena”.

5) W § 18 p. 3 a) po słowach „od przewozu według p. 4. (4) § 17, po 20 zł.” skreśla się znak „\*)” a po słowach „najmniej jednak 30 zł.” znak „\*\*))”. Na dole strony skreśla się słowa „\*) Na obszarze W. M. Gdańska 12 guldenów” oraz słowa „\*\*)) Na obszarze W. M. Gdańska 18 guldenów”.

W tym samym §-fie w p. 3 b) po słowach „żrące, budzące odrazę, cuchnące 5 zł.” skreśla się znak „\*)” a po słowach „najmniej jednak 10 zł.” znak „\*\*))”. Na dole strony skreśla się słowa „\*) Na obszarze W. M. Gdańska 3 guldeny” oraz słowa „\*\*)) Na obszarze W. M. Gdańska 6 guldenów”.

6) W Post. Wyk. do § 22 p. 5 po słowach „wynosi 100 zł.” skreśla się słowa „w Polsce, a 60 guldenów na obszarze W. M. Gdańska”.

7) W § 26 p. 4 po słowach „nie mniej jednak niż 0,50 zł.” skreśla się znak „\*)” a po słowach „i nie więcej jak 3 zł.” znak „\*\*))”. Na dole strony skreśla się słowa „na obszarze W. M. Gdańska 0,30 guldena” oraz słowa „\*\*)) na obszarze W. M. Gdańska 1,50 guldena”.

W tym samym §-fie w p. 7 w ustępie drugim po słowach „potrąca się 0,30 zł.” skreśla się znak „\*)” a na dole strony słowa „\*) na obszarze W. M. Gdańska 0,20 guldena”.

W tym samym §-fie w p. 10 po słowach „o ile przenoszą 1 zł.” skreśla się znak „\*\*))” oraz na dole strony słowa „\*\*)) na obszarze W. M. Gdańska 0,60 guldena”.

8) W § 31, ustępie pierwszym pod lit. a) po słowach „najwyżej jednak 34 zł.” skreśla się znak „\*)” a pod lit. b) po słowach „kwotę ryczałtową 17 zł.” znak „\*\*))”.

Na dole strony skreśla się słowa „\*) na obszarze W. M. Gdańska 20 guldenów” oraz słowa „\*\*)) na obszarze W. M. Gdańska 10 guldenów”.

9) W § 34 p. 1 po słowach „odszkodowanie w wysokości 0,17 zł.” skreśla się znak „\*)” a na dole strony słowa „\*) na obszarze W. M. Gdańska 0,10 guldena”.

10) W § 35 p. 2 po słowach „w stosunku 1/4<sup>00</sup> t. j. 0,25 zł.” skreśla się znak „\*)” a na dole strony słowa „\*) na obszarze W. M. Gdańska 0,25 guldena od tysiąca guldenów”.

W tym samym §-fie w p. 3 lit. a) po słowach „wskutek tego opóźnienia, 0,34 zł.” skreśla się znak „\*\*))” a na dole strony słowa „\*\*)) na obszarze W. M. Gdańska 0,20 guldena”.

11) W § 37, ust. pierwszy po słowach „o ile ono przekracza dziesięć zł.” skreśla się znak „\*)” a na dole strony „\*) na obszarze W. M. Gdańska 6 guldenów”.



12) Do p. 1 § 49 dodaje się:

„Post. Wyk. Kwoty, ustalone w regulaminie przewozu lub w postanowieniach wykonawczych w złotych polskich, przeliczowane są dla obszaru W. M. Gdańska na ich równoważność w guldenach gdańskich, obliczoną po kursie, ustalonym przez kolej”.

13) W § 50 p. 2 po słowach „najwyżej od kwoty 100 zł.” skreśla się znak „\*)” a na dole strony słowa „\*)” na obszarze W. M. Gdańska 60 guldenów”.

14) W § 54, p. 3 lit. a) po słowach „wyłączonych od przewozu według p. 2 (4) § 51, po 20 zł” skreśla się znak „\*)” a po słowach „najmniej jednak 30 zł.” skreśla się znak „\*\*\*)”. Na dole strony skreśla się słowa „\*)” na obszarze W. M. Gdańska 12 guldenów” oraz słowa „\*\*\*)” na obszarze W. M. Gdańska 18 guldenów”.

W tym samym §-cie w p. 3 lit. b) po słowach „budzące odrazę, cuchnące” po 5 zł.” skreśla się znak „\*\*\*)” a na dole strony słowa „\*\*\*)” na obszarze W. M. Gdańska 3 guldeny”.

W tym samym §-cie w p. 3 lit. c) po słowach „Dopłata ta nie może być mniejsza niż 2 złote” skreśla się znak „\*\*\*)” a na dole strony słowa „\*\*\*)” na obszarze W. M. Gdańska 1 gulden”.

15) Post. Wyk. II do p. 1 § 57 otrzymuje następujące nowe brzmienie:

„Post. Wyk. II. Kwota zaliczenia może opiewać najmniej na 10 zł. a najwyżej na 2000 zł”.

16) W § 64 po słowach „nie więcej jednak niż 86 zł.” skreśla się znak „\*)” oraz na dole strony słowa „\*)” na obszarze W. M. Gdańska 50 guldenów”.

Nr. H. P. I. 2/14.

**Poz. 248. Taryfa osobowa, bagażowa i ekspresowa Polskich Kolei Państwowych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska (linje normalnotorowe), Część II, obowiązująca od dnia 1 stycznia 1934 r.**

Z dniem 2 maja 1935 r. wprowadza się do powyższej taryfy następujące zmiany i uzupełnienia:

1) Na stronie 15-ej w § 16-tym, w wierszu czwartym tego paragrafu zmienia się słowa: „0,20 guld. gd.” na „0,30 guld. gd.”.

2) Na stronie 23, w § 30, w punkcie 4. skreśla się dotychczasowe brzmienie ustępów (1) i (2) i nadaje im się następujące nowe brzmienie:

„(1) Ceny biletów na przejazd w komunikacji podmiejskiej podane są w tabeli czwartej zawartej w załączniku do taryfy niniejszej.

(2) Cena biletu tygodniowego klasy III w komunikacji podmiejskiej na obszarze W. M. Gdańska wynosi pięciokrotną cenę biletu podmiejskiego na przejazd jednorazowy”.

3) Na stronie 45-ej, w § 57, w wierszu ósmym tego paragrafu słowa „0,25 guld. gd.” zmienia się na: „0,40 guld. gd.”.

4) Na stronach 49, 50, 51 i 52, w Rozdziale III zawierającym wykaz opłat dodatkowych, skreśla się rubrykę: „Na obszarze W. M. Gdańska guldenów gdańskich” wraz z podanymi w tej rubryce cenami, a oznaczenie rubryki: „Na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej złotych” zmienia się na „Opłaty w złotych”. Do tej rubryki dodaje się odsyłacz, a na dole strony uwagę o brzmieniu:

„U w a g a: Opłaty podane w złotych obowiązują również na stacjach P. K. P. położonych na obszarze Wolnego Miasta Gdańska. Opłaty te pobiera się na tych stacjach w guldenach gdańskich według kursu urzędowego ustalonego przez kolej. Na życzenie płaćcego opłaty na wspomnianych stacjach pobiera się w złotych”.

5) W Załączniku do Taryfy powyższej, zawierającym tabele opłat należy przeprowadzić następujące zmiany:

a) na stronie 3-ej w spisie tabel skreśla się w całości oznaczenie tabeli piątej, a w oznaczeniu tabeli czwartej skreśla się słowa: „na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej”;

b) na stronie 13-ej i 14-ej skreśla się w oznaczeniu tabeli czwartej słowa: „na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej” a w uwadze pomieszczonej na dole tych stron zmienia się brzmienie, zastępując słowa: „Cena biletu sezonowego” słowami: „Na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej cena biletu sezonowego” pozostawiając resztę brzmienia bez zmian,

c) na stronie 15-ej skreśla się w całości tabelę piątą.

Nr. H. O. II. 22a/8.

**Poz. 249. Taryfa towarowa kolej żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska, część I-A, obowiązująca od dnia 1 grudnia 1931 r.**

§ 1. Z dniem 2 maja 1935 r. wprowadza się do powyższej taryfy następujące zmiany i uzupełnienia:



## 1) W Tytule II:

a) w § 7, p. 14, w ustępie drugim, lit. a) po słowach „15 złotych” skreśla się słowa „a na obszarze W. M. Gdańska 8 guldenów” i przecinek, po słowach „10 złotych” słowa „a na obszarze W. M. Gdańska 6 guldenów”, i przecinek, a po słowach „5 złotych” słowa „a na obszarze W. M. Gdańska 3 guldeny” i przecinek.

W tym samym paragrafie, punkcie i ustępie pod lit. b) po słowach „najmniej jednak 2 złote” w miejsce przecinka zamieszcza się kropkę oraz skreśla się słowa „a na obszarze W. M. Gdańska 1 gulden”, pozatem po słowach: „dopłatę w wysokości 2 zł.” skreśla się dodane w sprostowaniach do cz. I-A. słowa: „a na obszarze W. M. Gdańska 1 gulden”.

b) W § 18, p. 2 po słowach „a przewyższających 1 zł.” skreśla się przecinek oraz słowa „a na obszarze W. M. Gdańska 0.50 guldena”.

W tym samym paragrafie w p. 5 po słowach „Od nadpłat, przewyższających 20 zł.” skreśla się przecinek oraz słowa „a na obszarze W. M. Gdańska 12 guldenów”.

c) W Post. Wyk. I do p. 6 do § 19 po słowach: „zaliczek w gotowiźnie” skreśla się słowa „w Polsce”, a po słowach „do wysokości 10 zł.” przecinek oraz słowa „a na obszarze W. M. Gdańska do 6 guldenów”.

## 2) W tytule III:

a) w § 29, p. 1, w ustępie pierwszym po słowach „kwoty maksymalnej 86 zł.” skreśla się przecinek oraz słowa: „a na obszarze W. M. Gdańska 50 guldenów”;

b) w § 35, p. 2 po słowach „0.25 zł od tysiąca złotych” skreśla się przecinek oraz słowa „a na obszarze W. M. Gdańska 0.25 guldena od tysiąca guldenów”;

c) w § 37, p. 1 po słowach „o ile suma ta przekracza 20 zł.” skreśla się przecinek oraz słowa „a na obszarze W. M. Gdańska 10 guldenów”;

d) Do p. 1 § 49 dodaje się:

„Post. Wyk. Kwoty, ustalone w regulaminie przewozu oraz w postanowieniach wykonawczych w złotych polskich, przerachowuje się dla obszaru W. M. Gdańska na ich równość w guldenach gdańskich, obliczone po kursie, ustalonym przez kolej”.

Nr. H. P. I. 1/71.

### Poz. 250. Taryfa towarowa kolei żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska (linje normalnotorowe). Część I-B.

Z dniem 2 maja 1935 r. do taryfy powyższej wprowadza się następujące zmiany pełnienia:

Na str. 8, w § 14;

a) w wierszu pierwszym skreśla się słowa: „lub 30 fenigów gd.”;

b) w wierszu drugim skreśla się słowa: „lub 60 fenigów gd.”.

Nr. H. T. III. 169/3.

### Poz. 251. Taryfa na przewóz osób i bagażu koleją Dojazdową Marecką.

Z dniem 15 maja 1935 r. do tabeli cen biletów na przejazd koleją Dojazdową Marecką, ogłoszonej w Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 15, poz. 142 wprowadza się następujące zmiany i uzupełnienia:

w relacjach Praga — Radzymin i Targówek — Radzymin i odwrotnie w odpowiednich rubrykach wpisuje się cenę biletu powrotnego kl. II „2,50”, cenę zaś biletu powrotnego kl. III „2,50” zamienia się na „1,80”.

Nr. H. O. II. 30/6.

### Poz. 252. Polsko-rumuńska taryfa towarowa, część II.

Z mocą obowiązującą w dniu 15 maja 1935 r. wprowadza się w taryfie Nr. 170 C w tablicy B następującą nową relację:

1	2	3	4
Granica Państwa pod Strzybnicą	b, c 1, c 2	pd-col-St	194
		5 t	79
		10 t	53
		15 t	45

Nr. H. Tz. V. 253/134.



**Poz. 253. Polsko-rumuński związek kolejowy. Taryfa towarowa, część II.**

Z dniem 5 maja 1935 r. na str. 10 w części A—II pkt. 2 powyższej taryfy zmienia się miernik wartości feniga gdańskiego w jednostkach taryfowych i odwrotnie jednostki taryfowej w fenigach gdańskich, jak następuje:

1 jednostka taryfowa = 5,9244 fen. gdańskiego,  
1 fenig gdański = 0,169 jednostki taryfowej.

Nr. H. Tz. V. 253/139.

**Poz. 254. Polsko-rumuński związek kolejowy dla komunikacji z portami morskimi Gdynia i Gdańsk. Taryfa część II.**

Z dniem 5 maja 1935 r. we Wstępie do powyższej taryfy na str. 8 w punkcie IV zmienia się miernik wartości feniga gdańskiego w jednostkach taryfowych i odwrotnie jednostki taryfowej w fenigach gdańskich, jak następuje:

1 jednostka taryfowa = 5.9244 fen. gdańskiego,  
1 fen. gdański = 0.169 jednostki taryfowej.

Nr. H. Tz. V. 268/75.

**Poz. 255. Czeskosłowacko-polski związek kolejowy dla komunikacji z portami morskimi. Międzynarodowa taryfa związkowa, część I.**

Z ważnością od dnia 6 maja 1935 r. do 31 lipca 1935 r. uzupełnia się na str. 209 pozycję aneksu Nr. 8 nową stacją przeznaczenia z następującymi stawkami:

Rodzaj towaru	Do stacji Svinov—Vitkovice
	za 100 kg
I	461
II	474
III	474
IV	517
V	441

Nr. H. Tz. III. 98/14.

**Poz. 256. Czeskosłowacko-polski związek kolejowy dla komunikacji z portami morskimi. Międzynarodowa taryfa związkowa, część I.**

Z ważnością od dnia 10 maja 1935 r. wprowadza się w wymienionej wyżej taryfie następujące zmiany:

Strona 190. W alfabetycznym porządku zamieszcza się:

| Smoła z węgla kamiennego . . . . . | 24 |

Strona 212/3. Zamieszcza się następującą nową pozycję:

Pozycja Nr. 25.

Zniżone opłaty za przewóz smoły z węgla kamiennego, surowej, taryfy artykułowej  
Nr. 242.

Do stacji	Od stacji
	Gdynia Port Danzig (Gdańsk)
	15 t
Bohumin Č. S. D. . . . .	1180
Moravská Ostrava—Přivoz . .	1215
Svinov—Vitkovice . . . . .	1235



## Warunki stosowania.

1. Zniżone opłaty stosuje się w drodze zwrotu (reklamacji), po przewiezieniu w okresie czasu od 1 kwietnia 1935 r. do 30 czerwca 1935 r. najmniej 750 tonn.
2. Przewoźne należy zapłacić za rzeczywistą wagę przesyłki, najmniej jednak za 15.000 kg.
3. Reklamacje o zwrot różnicy przewoźnego winien wnieść nadawca do Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Toruniu (Biuro Kontroli Dochodów w Bydgoszczy) najpóźniej do 3-ch miesięcy po upływie ważności zniżki, przy dołączeniu listów przewozowych i wykazu przesyłek.

Nr. H. Tz. III. 103/18.

**Poz. 257. Taryfa na przewóz osób i bagażu pomiędzy:**

1. stacjami Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Katowicach a stacjami okręgu Dyrekcji Kolei Rzeszy Niemieckiej w Oppeln,
2. stacjami jednego okręgu dyrekcyjnego tranzytem przez linie okręgu drugiej Dyrekcji,
3. stacjami okręgu Dyrekcji Kolei Rzeszy Niemieckiej w Oppeln a stacjami Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Katowicach, tranzytem przez linie polskie i niemieckie.

Z mocą obowiązującą od dnia ogłoszenia wprowadza się do powyższej taryfy następującą zmianę.

W zeszycie I. na stronie 22, w załączniku 2, w wyciągu z przepisów taryfowych, w punkcie 8 a), ustępy drugi i trzeci otrzymują następujące nowe brzmienie:

„Bilety robotnicze tygodniowe, wykupione na stacjach Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Katowicach, ważne są do przejazdu tylko wtenczas, jeżeli łącznie z fotografią właściciela biletu są zamieszczone w ramce metalowej, nabytej w kolejowej kasie biletowej.”

Nr. H. O. III. 66/1.

**Poz. 258. Taryfa na przewóz osób i bagażu w komunikacji bezpośredniej pomiędzy stacjami Polskich Kolei Państwowych, położonych w Polsce i na obszarze Wolnego Miasta Gdańska, jak również pomiędzy stacjami kolei będących w zarządzie Polskich Kolei Państwowych na tych obszarach z jednej strony, a stacjami kolei Związku Socjalistycznych Republik Rad z drugiej strony.**

Z ważnością od dnia 15 maja 1935 r. należy w części I taryfy, Rozdziale A, § 11-ym, włączyć po punkcie 2, nowy punkt 3, o treści następującej:

„3. Opłaty pobierane przez kolej za załatwienie formalności celnych wskazuje cz. II taryfy”.

W części II taryfy, w rozdziale A, punkcie 7, należy włączyć jako nowe dwa ustępy, przepis następujący:

„Za wykonanie w obecności podróżnego czynności połączonych z rewizją bagażu, Polskie Koleje Państwowe pobierają na stacji granicznej bezpośrednio od podróżnego opłatę w wysokości 0.056 jedn. taryfowej od każdej sztuki bagażu.

W razie nieobecności pasażera przy rewizji celnej bagażu na stacji granicznej, P. K. P. pobierają opłaty za czynności związane z wykonaniem formalności celnych według swej wewnętrznej taryfy”.

Nr. H. O. III. 70/7.

Minister Komunikacji: *M. Butkiewicz*



## II. ZARZĄDZENIA I OBWIESZCZENIA.

## Obwieszczenie.

## Polskie Koleje Państwowe.

## W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Na podstawie § 49 Regulaminu przewozu (Dz. U. R. P. z r. 1931, Nr. 93, poz. 721) niniejszem obwieszcza się kolejowe kursy walut zagranicznych, według których przelicza się należności przewozowe, zaliczenia, opłaty dodatkowe lub inne opłaty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), jak również według których przyjmuje się zapłatę w walucie obcej (kursy przyjmowania), mianowicie:

## KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH.

(Obowiązuje od dnia 13 kwietnia 1935 r., aż do odwołania).

Sym- bol waluty	1. Waluty obce (kursy przeliczenia):	2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):	Sym- bol waluty
	Za 1 dolar złoty . . . . . 8,92 zł	Za 100 złotych . . . 11,22 dolarów złotych	
0	Za 1 dolar St. Zjed. Am. Półn. . . 5,37 zł	" " " . . . 19,05 dolarów St. Zjedn.	
1	Za 100 franków francuskich . . . 35,20 zł	Am. Półn. . . . . 0	
	" " franków belgijskich . . . 18,25 zł	" " " . . . 565,00 franków belgijskich .	2
2	" " franków szwajcarskich . . . 173,50 zł	" " " . . . 58,50 franków szwajcarskich	3
11	" " franków złotych . . . . 172,00 zł	" " " . . . 58,00 guldenów gdańskich .	4
3	" " guldenów gdańskich . . . . 174,00 zł	" " " . . . 460,00 koron czeskich . .	5
4	" " koron czeskich . . . . . 22,25 zł	" " " . . . 1950,00 lei rumuńskich . . .	6
12	" " koron duńskich . . . . . 116,00 zł	" " " . . . 232,00 lirów włoskich . . .	7
12	" " koron norweskich . . . . . 130,50 zł	" " " . . . 47,75 marek niemieckich . .	9
12	" " koron szwedzkich . . . . . 134,00 zł	" " " . . . 102,00 szylingów austriackich	
5	" " lei rumuńskich . . . . . 5,40 zł	" " " . . . 58,20 franków złotych <sup>1)</sup> . .	
6	" " lirów włoskich . . . . . 44,50 zł	" " " . . . 840,00 dynarów jugosłowiań-	
7	" " marek niemieckich . . . . . 214,00 zł	skich.	
8	" " pengő węgierskich . . . . . 120,00 zł		
9	" " szylingów austriackich . . . 101,00 zł		
	" " dynarów jugosłowiańskich . 12,40 zł		

<sup>1)</sup> Kurs ten nie ma zastosowania w komunikacji górnośląskiej—śląskiej.

Nr. F. D. IV. 126/19.

Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, telef. 8-26-28 (Konto czekowe P. K. O. Nr. 30 658).

Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — 10 zł, w pozostałych krajach — 1.50 dolara złotego. Pojedynczy numer — 1 zł<sup>\*)</sup>.

Zagranicą prenumeratę można uiszczać w urzędach czekowo-pocztowych na konto „Pocztowa Kasa Oszczędności w Warszawie”, pod następującymi numerami: Wien — Nr. B 79 500, Praha — Nr. 89 600, Paris — Nr. 60 012, Riga — Nr. 4030, Berlin — 11 000, przyczem na blankiecie wpłaty należy wpisać odpowiadający numer konta P. K. O., a na odwrotnej stronie odcinka — numer konta Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (30 658) oraz dokładny adres i nazwisko prenumeratora.

Cena ogłoszeń: za stronę — 100 zł, 1/2 strony — 50 zł, 1/4 strony — 30 zł, 1/8 strony — 20 zł, 1/16 strony — 10 zł, drobne — po 20 gr za wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką 20%.

<sup>\*)</sup> Sprzedaż oddzielnych numerów Dz. T. i Z. K. odbywa się w Administracji tegoż Dziennika oraz w składnicach taryfowych Dyrekcyj Okręgowych Kolei Państwowych.



## APPENDIX I. ANTIQUITIES.

## CHAPTER I.

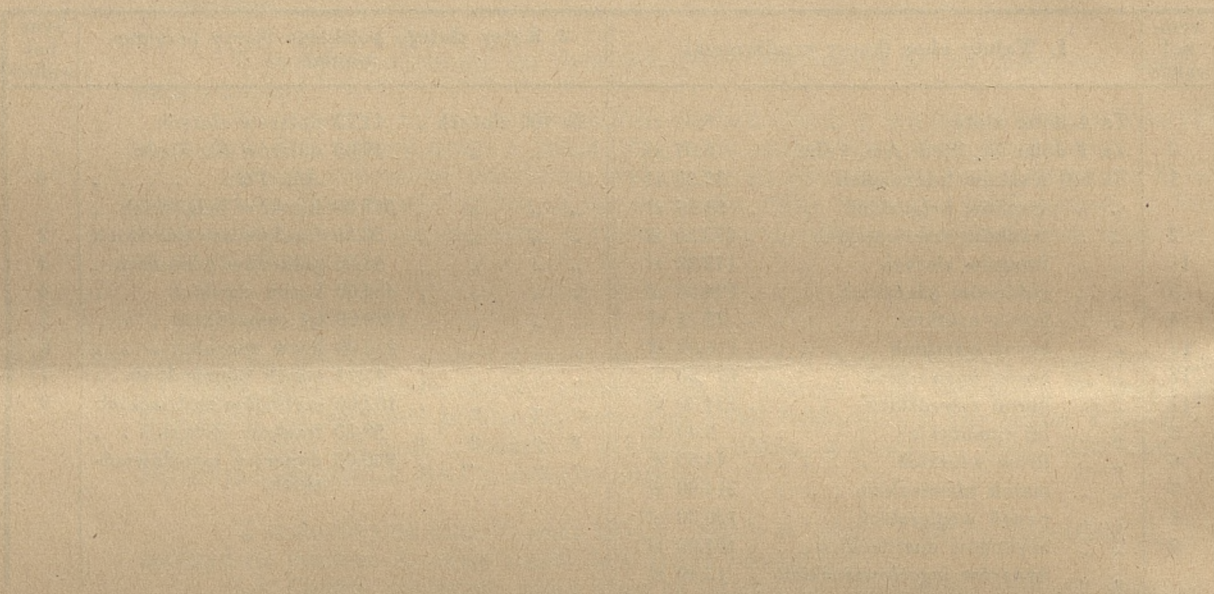
## THE MONUMENTS OF THE PHAROS.

The Pharos, or Lighthouse, of Alexandria, was one of the Seven Wonders of the World.

It was built by Ptolemy Soter, King of Egypt, in the third century B.C. It was a tower of white marble, and was one of the most magnificent structures of antiquity. It was situated on a small island in the harbor of Alexandria, and was visible from a distance of many miles.

The tower was built in the shape of a spiral, and was divided into three parts.

The first part was a square tower, and the second part was a circular tower.



The third part was a square tower, and the fourth part was a circular tower. The tower was built in the shape of a spiral, and was divided into three parts. The first part was a square tower, and the second part was a circular tower.

The tower was built in the shape of a spiral, and was divided into three parts. The first part was a square tower, and the second part was a circular tower. The third part was a square tower, and the fourth part was a circular tower.

The tower was built in the shape of a spiral, and was divided into three parts. The first part was a square tower, and the second part was a circular tower. The third part was a square tower, and the fourth part was a circular tower.

The tower was built in the shape of a spiral, and was divided into three parts. The first part was a square tower, and the second part was a circular tower. The third part was a square tower, and the fourth part was a circular tower.